

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2024 12:46:23
Уникальный программный ключ:
ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ДЛЯ РОССИЙСКИХ СТУДЕНТОВ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ЛИНГВИСТИКА

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2024 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов» входит в программу бакалавриата «Лингвистика» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 6 семестре 3 курса. Дисциплину реализует Вечерне-заочное отделение филологического факультета. Дисциплина состоит из 6 разделов и 6 тем и направлена на изучение формирования у студентов научного представления о процессе коммуникации и проблемах межкультурного взаимодействия; формирование представления о культуре как системе, пронизывающей все стороны жизни человека, в том числе его коммуникативную деятельность; приобретение знаний о различных типах культур и их основных характеристиках; приобретение знаний о культурных факторах, влияющих на коммуникативное поведение людей; выработка умений анализировать различия в коммуникативном поведении инокультурного собеседника с позиций его культуры; овладение коммуникативными стратегиями и тактиками, характерными для иных культур; формирование понимания необходимости изучения культуры и этнокультурных особенностей коммуникативного поведения наряду с изучением иностранного языка; формирование уровня межкультурной компетенции, достаточного для успешной межкультурной коммуникации, включающего: развитие культурной восприимчивости и толерантности в межкультурном общении, расширение кругозора учащихся и получение ими культурологических и лингвокультурологических знаний, формирование понимания необходимости изучения национальнокультурных особенностей коммуникативного поведения наряду с изучением иностранного языка; практическая цель состоит в повышении межкультурной коммуникативной компетенции учащихся, включающей в себя знания, умения и навыки, которые дают возможность решать ряд задач, необходимых для успешной МКК.

Целью освоения дисциплины является развитие культурной восприимчивости и толерантности в межкультурном общении, расширение кругозора учащихся и получение ими культурологических и лингвокультурологических знаний, повышение уровня межкультурной коммуникативной компетенции.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Осознает поставленную задачу, осуществляет поиск аутентичной и полной информации для ее решения из различных источников, в том числе официальных и неофициальных, документированных и не документированных; УК-1.2 Описывает и критически анализирует информацию, отличая факты от оценок, мнений, интерпретаций, осуществляет синтез информационных структур, систематизирует их;
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.3 Демонстрирует понимание общего и особенного в развитии цивилизаций, религиозно-культурных отличий и ценностей локальных цивилизаций;

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.1 Знает языковые средства выражения мысли с целью выделения релевантной информации; ОПК-4.2 Свободно выражает свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; ОПК-4.3 Владеет навыками свободного выражения мысли в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;
ПК-19	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	ПК-19.2 Владеет лингводидактикой и теорией межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ПК-7	Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.	ПК-7.1 Обладает необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; ПК-7.2 Преодолевает влияние стереотипов; ПК-7.3 Адаптируется к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;
ПК-8	Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	ПК-8.1 Моделирует возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	История России; Основы российской государственности; История религий России; Философия; <i>Литература стран первого языка**;</i> Древние языки и культуры; <i>Основы латинского стихосложения**;</i>	<i>Государственное устройство (первый язык)**;</i> <i>Литература стран второго языка**;</i> <i>Русская литература и культура: XX век**;</i> <i>Введение в лингвокультуру**;</i> <i>Русская литература XX-XXI</i>

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
		Лингвокультура стран первого языка; Лингвокультура стран второго языка;	веков**;
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Педагогическая практика; Русский язык и культура речи; Введение в языкознание; Введение в специальность; Математика; Философия; Методика преподавания иностранных языков; Концепции современного естествознания; Методы лингвистических исследований;	<i>Современные лингвистические теории; История языка и введение в специфиологию; Проблемы речевого этикета (первый язык); Переводческая практика; Преддипломная практика;</i>
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	Древние языки и культуры; Введение в специальность; Лингвокультура стран первого языка; Лингвокультура стран второго языка; Лексикология первого языка;	<i>Проблемы речевого этикета (первый язык);</i>
ПК-19	Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	Педагогическая практика; <i>Основы латинского стихосложения**;</i> Философия; Методы лингвистических исследований; Введение в языкознание; Scientific English Discourse; Теоретическая грамматика первого языка; Лексикология первого языка;	<i>Преддипломная практика; Проблемы нормативности в изучаемом языке**; Основы анализа научного текста**; Проблемы нормативности в русском языке**; Современные лингвистические теории; Основы экономики и менеджмента;</i>
ПК-7	Владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.	Педагогическая практика; <i>Литература стран первого языка**;</i> Древние языки и культуры; Лингвокультура стран первого языка; Лингвокультура стран второго языка; Медицинский английский;	<i>Государственное устройство (первый язык)**; Проблемы нормативности в изучаемом языке**; Основы анализа научного текста**; Проблемы нормативности в русском языке**; Основы коммуникативной грамматики для переводчика**; Технический английский;</i>
ПК-8	Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	Педагогическая практика;	<i>Государственное устройство (первый язык)**; Коммуникативная этностилистика**; Проблемы нормативности в изучаемом языке**; Язык делового общения</i>

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
			<i>(первый иностранный язык)**;</i> <i>Проблемы нормативности в русском языке**;</i> <i>Практический курс перевода (русский язык)**;</i>

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов» составляет «2» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очно-заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			6
Контактная работа, ак.ч.	17		17
Лекции (ЛК)	17		17
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практически/семинарские занятия (СЗ)	0		0
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	37		37
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18		18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72
	зач.ед.	2	2

Общая трудоемкость дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов» составляет «2» зачетные единицы.

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			6
Контактная работа, ак.ч.	2		2
Лекции (ЛК)	2		2
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практически/семинарские занятия (СЗ)	0		0
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	52		52
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18		18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72
	зач.ед.	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Межкультурная коммуникация как самостоятельная научная и учебная дисциплина. Межкультурная коммуникация и межкультурная коммуникативная компетенция	1.1	Межкультурная коммуникация и проблемы понимания. Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации и их причины. Типология коммуникативных неудач. Понятие интерференции. Виды интерференции. Трудности в освоении другой культуры. Понятие культурного шока его причины и симптомы. Понятие коммуникативного шока. Динамика процесса адаптации к другой культуре. Стратегии, способствующие преодолению культурного шока и успешной адаптации к новой культуре. Место культуры в процессе коммуникации. Понятие межкультурной коммуникативной компетенции. Компоненты межкультурной коммуникативной компетенции. Взаимосвязь языковой, коммуникативной и культурной компетенций.	
Раздел 2	Культура в контексте межкультурной коммуникации	2.1	Роль контекста в коммуникации. Типы контекста. Культура как контекст коммуникации. Содержание понятия культура. Поверхностный и глубинный уровни культуры. Способы классификации культур. Деятельностный и ценностный подходы к изучению культуры. Типологии культурных различий. Культура в теории межкультурной коммуникации. Параметры измерения культур Г. Хофстеде. Дифференциация культур Э. Холла. Теория ценностных ориентаций Ф. Клакхон и Ф. Стробека. Культура и тип общения. Социально-культурные параметры и их проявление в коммуникативном поведении. Понятие культурной ценности.	
Раздел 3	Межкультурная коммуникация и национальное сознание	3.1	Отражение мира в сознании человека. Культурные ценности и их отражение в сознании, языке и коммуникации. Понятие коммуникативной ценности. Коммуникативные ценности и тип культуры: дистантность/контактность, равенство/статус, позитивность / «негативность» и др. Коммуникативные ценности в сознании, языке и коммуникации. Объективация коммуникативных ценностей в языке: в лексике, фразеологии, паремиологии, грамматике и коммуникативном поведении.	
Раздел 4	Категория вежливости в аспекте межкультурной коммуникации.	4.1	Вежливость как универсальная и этноспецифическая коммуникативная категория. Асимметрия социальных отношений – асимметрия систем вежливости. Культурные ценности и понимание вежливости. Вежливость в понимании представителей родной культуры / культуры изучаемого языка. Типы вежливости. Стратегии вежливости.	
Раздел 5	Эмоции в языке, культуре, коммуникации	5.1	Универсальность и специфичность проявления эмоций в различных культурах. Эмоциональная сдержанность vs эмоциональная открытость в коммуникации и языке. Прагматика эмоций.	

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			Эмоциональная и эмотивная коммуникация. Тип культуры и проявление/демонстрация эмоций. Понятие эмотивной вежливости.	
Раздел 6	Этнокультурные особенности коммуникации как проявление лингвокультурной идентичности.	6.1	Понятие лингвокультурной идентичности. Проявление этнокультурных коммуникативных ценностей в вербальном и невербальном поведении в различных ситуативных и социокультурных контекстах и дискурсах.	

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Доска, проектор и экран, методический материал
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Учебная платформа ТУИС

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Ларина Т.В. Основы межкультурной коммуникации. М.: Академия. 2018.
2. Larina, T. Intercultural Communication: Readings and Discussion. Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2015.

Дополнительная литература:

1. Алпатов В.М. Япония: язык и культура. – М.: Языки славянских культур, 2008. (Studia philological).
 2. Вежицкая А. Понимание культуры через посредство ключевых слов / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. – М.: Языки славянской культуры, 2001
 - Виссон Л. Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур. Пер. с англ. – М.: Р. Валент, 2007.
- <http://www.alleng.ru/d/engl/engl85.htm>
- Гуревич Т.М. Человек в японском лингвокультурном пространстве. М.: МГИМО, 2005
 - Карасик В.И. Языковая матрица культуры. Волгоград: Парадигма, 2012.

- Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002.
- Кирьянов О. Наблюдая за корейцами. Страна утренней свежести. М.: – М.: Рипол классик, 2010.
- Кларк С. Наблюдая за французами. Скрытые правила поведения. М.: Рипол классик, 2008.
- Ларина Т.В. Англичане и русские: язык, культура, коммуникация. М.: Языки славянских культур, 2013.
- Ларина Т.В., Озюменко В.И. Этническая идентичность и ее проявление в языке и коммуникации. *Ethnic identity in language and communication // Cuadernos de Rusística Española* 2016, 57 – 68
<http://revistaseug.ugr.es/index.php/cre/issue/view/358/showToc>
- Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации. Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М.: Языки славянских культур, 2009.
[http://www.lrcpress.ru/pics/previews/ru/\(139\)Pages%20from%20Larina-2009-v.p](http://www.lrcpress.ru/pics/previews/ru/(139)Pages%20from%20Larina-2009-v.p)
- Леонтович О. А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию. – Волгоград: Перемена, 2003.
- Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. – М.: Гнозис, 2005.
- Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. <http://www.ffl.msu.ru/research/publications/ter-minasova-lang-and-icc/terminasova-yazik-i-mkk-BOOK.pdf>
- Павловская А.В. Англия и англичане. - М., 2004.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevier.com/locate/0167-4969>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации для российских студентов» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

Проф. КИЯ ФФ РУДН

Должность, БУП

Подпись

Ларина Т.В.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Должность БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Декан ФФ РУДН

Должность, БУП

Подпись

Барабаш В.В.

Фамилия И.О.